



CZ

NÁVOD K OBSLUZE  
EU-19TECH  
CONTROLLERSServisní hlášení jsou přijímána  
**Pondělí - Pátek**  
8:00 - 16:00  
Servis:  
+420 733 180 378  
cs.servis@tech-reg.comHlavní sídlo:  
ul. Biłata Droga 31, 34-122 WleprzTECH  
CONTROLLERS

## ZÁRUČNÍ LIST

Firma TECH zaručuje Nabyvateli správnou funkčnost zařízení po dobu 24 měsíců ode dne prodeje. Ručitel se zavazuje bezplatně opravovat zařízení, jestliže se na něm vyskytly vady z viny výrobce. Zařízení je nutné doručit výrobci zařízení. Pravidla pro postup v případě reklamace definuje zákon o podrobných podmínkách spotřebitelského prodeje a změna polského Občanského zákoníku (Kodeks cywilny (Signatura: Dz.U. ze dne 5. září 2002)).

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K OBSLUZE DĚTMI.

Mezi záruční opravy nejsou zařazeny činnosti spojené s nastavováním a regulací parametrů řídicího regulátoru, které jsou popsány v Instrukci obsluhy a také oprava částí, které podléhají opotřebení v průběhu normální činnosti, jako jsou například pojistky. Záruka nezahrnuje poškození, ke kterým došlo v důsledku nesprávného používání, nebo vinou uživatele, mechanická poškození nebo poškození, která vznikla v důsledku požáru, povodně, atmosférických vybití, přepětí nebo zkratu. Ingerence neautorizovaného servisu, samovolné opravy, předělovky a konstrukční změny způsobují ztrátu Záruky. Řídicí regulátory firmy TECH jsou vybaveny ochrannými plombujícími pečeti. Utržení takové plomby je spojeno se ztrátou Záruky.

Náklady na řešení neoprávněné výzvy servisu k poruše nese výlučně kupující. Jako neoprávněná je definovaná výzva servisu, aby odstranil poškození, které nevyplývá z viny Ručitele, a také výzva, kterou za neoprávněnou uzná servis po diagnostice zařízení (např. poškození zařízení vinou klienta nebo takové, kterého se záruka netýká), nebo výzva v případě, když havárie zařízení nastala z důvodů, které se nacházejí mimo toto zařízení.

Pro účely realizace nároků plynoucích z této Záruky je uživatel povinen doručit Ručiteli na vlastní náklady a na vlastní riziko dané zařízení společně se správně vyplněným Záručním listem (obsahujícím především datum prodeje, podpis prodejce a také popis zjištěné vady) a s prodejním dokladem (paragonem, fakturou s DPH, apod.). Záruční list je jedinou základní podmínkou pro bezplatné zhotovení opravy. Čas realizace reklamační opravy činí 14 dnů.

V případě ztráty nebo zničení Záručního listu výrobce nevystavuje duplikát.

.....  
razítko prodávajícího.....  
datum prodeje

## Bezpečnost

Před uvedením zařízení do provozu je nutné seznámit se s níže uvedenými pokyny. Nerespektování pokynů v návodu může být příčinou zranění a poškození přístroje. Tento návod k obsluze proto pečlivě uschovejte. Abychom předešli zbytečným chybám a poruchám, je třeba se ujistit, že všechny osoby, které využívají toto zařízení, se podrobně seznámili s jeho činností a bezpečnostními opatřeními. Prosím, uchovejte tento návod jako součást zařízení a ujistěte se, že v případě jeho přemístění nebo prodeje bude mít uživatel přístup k informacím o správném provozu a bezpečnosti.

V zájmu ochrany života a majetku je nutné dodržovat bezpečnostní opatření uvedené v tomto návodu k obsluze. Výrobce nenes zodpovědnost za škody, které mohou vzniknout jejich zanedbáním.

### ! UPOZORNĚNÍ

- Obsluha regulátoru není určena dětem.

### ! POZOR

- Regulátor nesmí být používán pro účely, na které není určen.

Ochrana životního prostředí je pro nás prvořadá. Uvědomujeme si, že vyrábíme elektronické zařízení a to nás zavazuje k bezpečnému nakládání s použitými komponenty a elektronickými zařízeními. V souvislosti s tím získala naše firma registrační číslo udělované hlavním inspektorem ochrany životního prostředí. Symbol přeškrtnuté nádoby na smetí na výrobku znamená, že produkt se nesmí vyhazovat do běžných odpadových nádob. Tříděním odpadů určených na recyklaci chráníme životní prostředí. Povinností uživatele je odevzdat opotřebované zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.



## Popis regulátoru

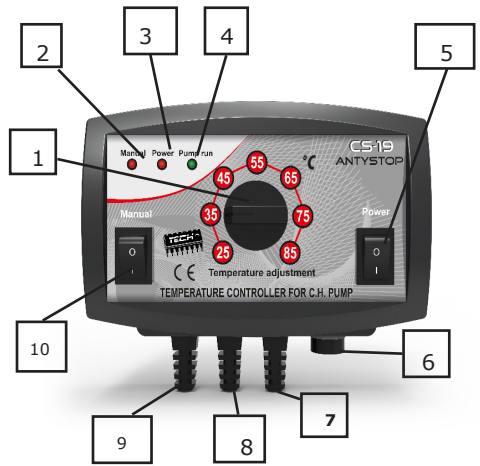
Regulátor **EU-19 ANTISTOP** je určený k řízení oběhového čerpadla vody ústředního topení. Zadanou teplotu se nastavuje pomocí potenciometru. Regulátor zapne čerpadlo, jestliže se teplota vody zvýší na zadanou teplotu, při poklesu teploty o 2 °C pod zadanou teplotu vypne čerpadlo. Řízení čerpadla podle nastavené teploty zabraňuje zbytečnému provozu čerpadla, což přináší výraznou úsporu elektrické energie a prodlužuje životnost a spolehlivost čerpadla. Regulátor EU-19 je vybavený funkcí ANTI-STOP, která zabraňuje zatuhnutí čerpadla mimo topnou sezónu. Regulátor zapíná čerpadlo cyklicky co 10 dnů na 1 minutu.

Funkce regulátoru:

- řízení čerpadla ÚT
- funkce anti-stop

Vybavení regulátoru:

- čidlo teploty ÚT
- potenciometr pro nastavení zadané teploty
- vypínač pro ruční zapínání čerpadla
- světelné kontrolky



1. Potenciometr
2. Kontrolka ručního provozu
3. Kontrolka napájení regulátoru
4. Kontrolka provozu čerpadla
5. Vypínač napájení
6. Pojistka 1,6 A
7. Síťové napájení
8. Výstup pro čerpadlo ÚT
9. Teplotní čidlo
10. Vypínač ručního provozu

## Princip činnosti

Regulátor **EU-19 ANTISTOP** je určený k řízení oběhového čerpadla vody ústředního topení. Regulátor zapne čerpadlo, jestliže se teplota vody zvýší na zadanou teplotu, při poklesu teploty o 2 °C pod zadanou teplotu vypne čerpadlo. Řízení čerpadla podle nastavené teploty zabraňuje zbytečnému provozu čerpadla, což přináší úsporu elektrické energie a prodlužuje životnost a spolehlivost čerpadla. Regulátor **EU-19** je vybavený funkcí ANTI-STOP, která zabraňuje zatuhnutí čerpadla mimo topnou sezónu. Regulátor zapíná čerpadlo cyklicky co 10 dnů na 1 minutu. Časové údaje se ukládají v paměti regulátoru, proto i po výpadku napájení a následným jeho obnovení funkce Anti-stop pracuje dál

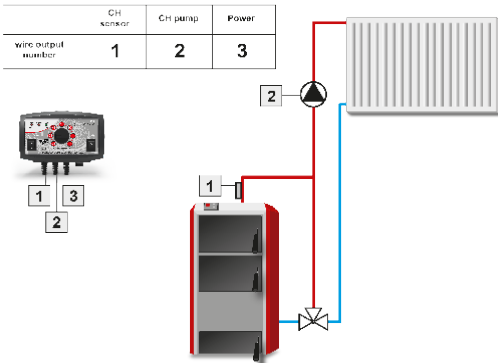
## Obsluha regulátoru

Zadaná teplota zapnutí čerpadla se nastavuje potenciometrem v rozsahu 25–85 °C. Čerpadlo se vypne teprve v okamžiku, jestliže aktuální teplota klesne o 2 °C pod zadanou teplotu zapnutí. Tato teplotní hystereze 2 °C je nastavena továrně a nelze ji měnit. Zabraňuje nežádoucímu cyklickému zapínání a vypínání čerpadla při malých změnách teploty, podstatně tak zvyšuje životnost čerpadla. Regulátor je rovněž vybavený 2 vypínači a 3 kontrolkami:

- vypínač pro zapínání regulátoru [5] – zapnutý stav signalizuje červená kontrolka NAPÁJENÍ [3]
- vypínač pro ruční zapínání čerpadla [10] – zapnutý stav signalizuje červená kontrolka MANUAL [2]
- zelená kontrolka provozu čerpadla [4] – svítí, pokud čerpadlo pracuje

## Montáž regulátoru

Montáž a zapojení regulátoru může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení



- Teplotní čidlo se umísťuje do jímky v kotli nebo se přichytí stahovací páskou na výstupní trubku teplé vody z kotle a dobře zaizoluje. Čidlo nelze vkládat do žádné kapaliny.
- Kabel pro čerpadlo má 3 vodiče. Zapojují se následovně: hnědý (L, fáze 230 V) a modrý (N, nula 230 V) na svorky čerpadla, žlutozelený (PE, zemnění) na kostru čerpadla.
- Vzdálenost mezi montážními otvory činí 110 mm

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o., ul. Biela Droga 31, 34-122 Wieprz, Polsko, tímto prohlašuje, že produkt:

**EU-19**

je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie a splňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady:  
Směrnice 2014/35/UE  
Směrnice 2014/30/UE  
Směrnice 2009/125/WE  
Směrnice 2017/2102

Byly použity následující harmonizované normy a technické specifikace:  
PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06,  
PN-EN 60730-1:2016-10,  
PN EN IEC 63000:2019-01 RoHS

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. Výrobek je bezpečný za podmínek obvyklého použití a v souladu s návodem k obsluze.

Wieprz, 21.11.2023

*Paweł Jura*  
Paweł Jura

*Janusz Master*  
Janusz Master

Prezisi firmy

## TECHNICKÉ ÚDAJE

LP.	SPECIFIKACE	HODNOTA
1.	Napájení	230V ±10% /50Hz
2.	Příkon	2W
3.	Provozní teplota	5÷50
4.	Max. zatížení výstupu čerpadla	0,5A
5.	Přesnost měření teploty	1°C
6.	Teplná odolnost čidla	-30÷99°C
7.	Pojistka	1,6A